

Porównanie tłumaczeń II Kronik 7:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Odtąd moje oczy będą otwarte, a moje uszy uważne na modlitwę w tym miejscu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Odtąd moje oczy będą otwarte, a moje uszy uważne na modlitwę w tym miejscu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Teraz moje oczy będą otwarte, a moje uszy uważne na modlitwę <i>zanieśioną</i> w tym miejscu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oczy też moje otworzone będą, a uszy moje nakłonione ku modlitwie uczynionej na tem miejscu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oczy też moje będą otworzone i uszy moje gotowe ku modlitwie tego, który się będzie na tym miejscu modlił.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Odtąd moje oczy będą otwarte, a uszy moje uważne na modlitwę w tym miejscu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I będą moje oczy otwarte, i moje uszy uważne na modlitwę w tym miejscu zanoszoną.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Teraz Moje oczy będą otwarte, a uszy wrażliwe na modlitwę z tego miejsca.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Moje oczy będą otwarte, a uszy zasłuchane w modlitwę, która wznosi się z tego miejsca.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oczy moje będą otwarte, a uszy moje czułe na modlitwę zanoszoną w tym miejscu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тепер мої очі будуть відкриті і мої уха чуйні на молитву (з) цього місця.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także Moje oczy będą otwarte, a moje uszy uważne na modlitwę z tego miejsca.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Teraz moje oczy będą otwarte, a moje uszy będą zwracać uwagę na modlitwę w tym miejscu.